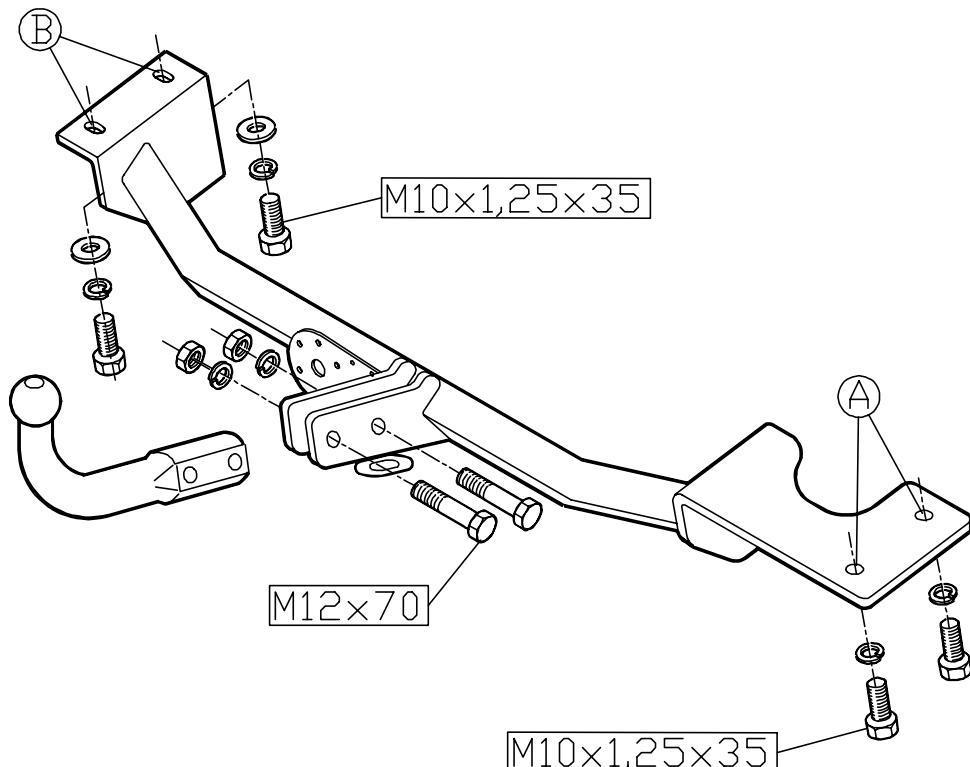
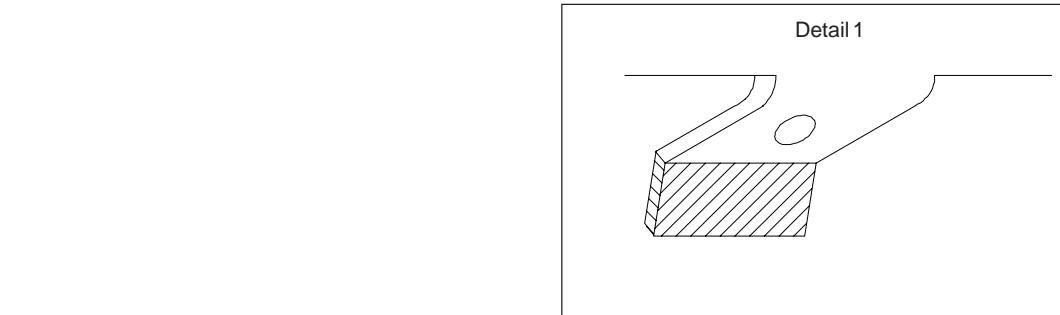


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje Návod k montáži	TOYOTA Camry		EC 94/20					D waarde value Wert valeur	<table border="1"><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>SF</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>CZ</td></tr></table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	CZ
NL	D	GB	SF														
F	E	DK	CZ														
	1997 →		e4 00-0545	2110 kg	1500 kg	75 kg	8,60 kN	(c) BOSAL 04-08-2005	Rev. nr. 01								



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

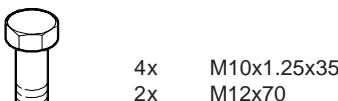
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højest tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint

Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
Mukana tulevat osat
Dodané upevňovací díly



025141 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de beide sleepogen (deze worden niet meer gebruikt).
3. Haak de uitlaat uit zijn achterste ophangpunt.
4. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 2 bouten M10x1.25x35, incl. veerringen.
5. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M10x1,25x35 incl. veerringen en sluitringen.
LET OP: indien nodig snij een deel van de bevestigingslip van de bumper (zie detail 1).
6. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12 - 79 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
7. Monteer de kogel met de bouten M12x70 inkl veerringen en moeren en zet deze vast met een momentsleutel op 79 Nm.
8. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

025141 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount both towing rings (these will no longer be used).
3. Loosen the exhaust from the rearmost suspension point.
4. Mount the towbar at the holes "A" using 2 M10x1.25x35 bolts and spring washers.
5. Mount the towbar at the holes "B" using 2 M10x1.25x35 bolts, spring washers and plain washers.
ATTENTION: if necessary cut a part of the fixation part of the bumper as shown in detail 1.
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 - 79 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
7. Mount the ball using the M12x70 bolts, spring washers and nuts (torque value M 12- 79 Nm).
8. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

025141 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter les deux anneaux de remorquage (ils ne seront pas remontés).
3. Défaire l'échappement du point de suspension arrière.
4. Monter l'attelage aux trous "A" à l'aide des 2 vis M10x1.25x35 et des rondelles grower.
5. Monter l'attelage aux trous "B" à l'aide des 2 vis M10x1.25x35, des rondelles grower et des rondelles plates.
ATTENTION: si nécessaire, couper une partie du fixation du pare chocs suivant le détail 1.
6. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 - 79 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
7. Monter la rotule à l'aide des vis M12x70, des rondelles grower et des écrous (couple de serrage M12 - 79 Nm).
8. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

025141 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die beiden Abschleppösen demontieren (werden nicht mehr benötigt).
3. Den Auspuff aus dem hinteren Aufhängepunkt abhaken.
4. Die Anhängevorrichtung mit zwei Schrauben M10x1.25x35 und Federringen an die Löcher "A" montieren.
5. Die Anhängevorrichtung mit zwei Schrauben M10x1.25x35, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "B" montieren.
ACHTUNG: Falls nötig, ein Teil der Befestigung des Stoßfängers gemäß Detail 1 abschneiden.
6. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 79 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
7. Die Kugel mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren (Drehmoment M12 - 79 Nm).
8. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung (art. 185 lid 2 N.B.W.).

025141 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar las dos argollas de remolque (ya no se utilizan).
3. Descargar el tubo de escape de su punto de suspensión trasero.
4. Montar el gancho de remolque en los orificios "A" por medio de 2 pernos M10x1.25x35, con inclusión de aros elásticos.
5. Montar el gancho en los orificios "B" por medio de 2 pernos M10x1.25x35, con inclusión de aros elásticos y arandelas.
ATENCIÓN: De ser necesario, cortar una parte de la lengüeta de fijación del parachoques (ver detalle 1).
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 79 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
7. Montar la bola con los pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas, y fijarlos con una llave dinamométrica a 79 Nm.
8. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

025141 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter begge slæbekroge (disse bortfalder).
3. Fjern udstødningsrøret fra det bagerste ophæng.
4. Monter trækkrogen ved hullerne "A" vha. 2 bolte M10x1,25x35, inkl. fjederskiver.
5. Monter trækkrogen ved hullerne "B" vha. 2 bolte M10x1,25x35 inkl. fjederskiver og slutskiver.
OBS! Om nødvendigt bortsækkes en del af kofangerens montagehage (se detalje 1).
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal lagtgettes:
M12 - 79 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
7. Monter kuglen med boltene M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker og spænd dem fast med en momentnøgle (79 Nm).
8. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

025141 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana.
Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota molemmat hinaussilmukat, joita ei enää käytetä.
3. Irrota pakoputkisto takakannattimesta.
4. Kiinnitä vetokoukku reikiin "A" ruuvien M10x1,25x35 ja jousialuslevyjen avulla.
5. Kiinnitä vetokoukku reikiin "B" ruuvien M10x1,25x35, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla.
HUOMIO: Tee tarpeen mukaan puskurin kiinnitysosaan loveus mallikuvan 1 mukaan.
6. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M12 - 79 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
7. Kiinnitä kuulapää ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla (M12 79 Nm).
8. Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kirstettävä.
9. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

025141 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkонтrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástek tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat oba tažné kruhy. (nebude jich již zapotřebí)
3. Uvolnit výfuk za zadních úchytných bodů.
4. Připevnit tažnou tyč (otvory „A“), použít 2 šrouby M10x1,25x35 a pružné podložky.
5. Připevnit tažnou tyč (otvory „B“) použít šrouby M10x1,25x35 spolu s pružnými a plochými podložkami. Pozor: pokud je to nezbytné, zhotovit výřez ve fixační části nárazníku (viz detail 1).
6. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty kroutivého momentu pro jednotlivé typy šroubů:
M10x1,25- 49 Nm
M12 - 79 Nm
7. Připevnit kulový čep, použít šrouby M12x70, pružné podložky a matice .
8. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty kroutivého momentu.
9. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.